



附属科学技术咨询机构  
第五十二届至第五十五届会议  
临时议程项目 6  
地方社区和土著人民平台

## 地方社区和土著人民平台促进工作组的报告

### 概要

本报告记载的是地方社区和土著人民平台促进工作组在执行第一个两年期工作计划和平台下其他活动方面的工作。报告载有关于组织和程序事项的信息，包括举行的会议以及成员和共同主席人员安排的变动。报告重点介绍了促进工作组在执行工作计划方面取得的进展，包括对后续工作计划可以借鉴的内容进行的思考。报告还载有供附属科学技术咨询机构审议的 2022-2024 年第二个三年期工作计划草案，以及第一个两年期工作计划下各项活动产生的有关与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程的建议草案。



## 目录

	页次
缩略语表.....	3
一.  导言.....	4
A.  任务.....	4
B.  本报告的范围.....	4
C.  附属科技咨询机构可采取的行动.....	4
二.  组织事项和程序问题.....	5
A.  促进工作组第五次会议.....	5
B.  工作安排.....	5
三.  战略概览：平台和工作组的宗旨、优先事项和成功基准.....	6
四.  第一个两年期工作计划的执行情况.....	6
A.  2021 年年中计划结束的工作计划活动.....	7
B.  2021 年年底计划结束的工作计划活动.....	11
五.  拟订第二个三年期工作计划草案.....	13
六.  加强地方社区和土著人民平台下活动的一致性.....	14
A.  《公约》之下的相关进程和机构.....	14
B.  提高行动的一致性.....	15
C.  地方社区和土著人民平台门户网站.....	15
七.  其他事项.....	16
八.  会议闭幕.....	16
A.  工作组下次会议.....	16
B.  闭幕辞.....	16
附件	
一.  Membership of the Facilitative Working Group as at 21 June 2021.....	17
二.  Adopted agenda for the 5th meeting of the Facilitative Working Group.....	18
三.  Co-leads of and contributors to activities under the initial two-year workplan.....	19
四.  2022-2024 年第二个三年期工作计划草案.....	20
五.  促进工作组就与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程向 附属科学技术咨询机构提出的建议.....	27
六.  Members of the subcommittee for the development of the web portal of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform.....	29

## 缩略语表

AC	适应委员会
CGE	非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组 (专家咨询小组)
COP	缔约方会议
FWG	促进工作组
GCF	绿色气候基金
GEF	全球环境基金
IFAD	国际农业发展基金 (农发基金)
IIPFCC	国际土著人民气候变化论坛
IPBES	生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台 (生物多样性平台)
IPO	土著人民组织
LCIPP	地方社区和土著人民平台
LEG	最不发达国家专家组
NAP	国家适应计划
NDC	国家自主贡献
PCCB	巴黎能力建设委员会
SBSTA	附属科学技术咨询机构 (科技咨询机构)
WIM	气候变化影响相关损失和损害华沙国际机制 (华沙国际机制)

## 一. 引言

### A. 任务

1. 《公约》缔约方会议第二十一届会议(COP 21)认识到需要加强地方社区和土著人与处理和应对气候变化相关的知识、技术、做法和努力,在此背景下,COP 21 设立了地方社区和土著人民平台(平台),用于以全面和综合方式交流和分享有关减缓和适应的经验和最佳做法。<sup>1</sup>
2. COP 24 设立了地方社区和土著人民平台促进工作组(工作组),从而进一步落实平台,并促进履行该平台与知识、参与能力以及气候变化政策和行动有关的三项职能。<sup>2</sup>
3. 在第 1 次会议上,工作组提出了执行平台职能的 2020-2021 年第一个两年期工作计划,科技咨询机构第五十一届会议对此表示欢迎。<sup>3</sup>工作组随后实施了这项工作,本报告载有对相关活动的汇报。
4. 在第 2/CP.24 号决定中,《公约》缔约方会议请促进工作组通过科技咨询机构报告其成果,包括第二个三年期工作计划草案以及平台的活动情况,供《公约》缔约方会议审议。<sup>4</sup>

### B. 本报告的范围

5. 本报告记载促进工作组在执行第一个两年期工作计划方面的工作,包括 2021 年 6 月 21 日至 24 日以远程方式举行的第 5 次会议期间或连同会议开展的工作。按照任务规定,2022-2024 年第二个三年期工作计划草案载于附件四。此外,附件五载有第一个两年期工作计划活动 6 下有关与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程的建议草案。

### C. 附属科技咨询机构可采取的行动

6. 科技咨询机构似宜审议本报告所载信息,包括第二个三年期工作计划草案,并根据工作组的工作提出若干结论草案或一个决定草案,供 COP 26 审议和通过。

---

<sup>1</sup> 第 1/CP.21 号决定,第 135 段。

<sup>2</sup> 第 2/CP.24 号决定,第 2 段。

<sup>3</sup> FCCC/SBSTA/2019/5,第 46 段。

<sup>4</sup> 第 2/CP.24 号决定,第 24 段。

## 二. 组织事项和程序问题

### A. 促进工作组第五次会议

#### 1. 会议开幕

7. 代表联合国太平洋土著社会文化区的工作组成员 Jane Au 完成了土著祈祷仪式。

8. 工作组共同主席宣布会议开幕。

#### 2. 选举共同主席和副共同主席

9. 秘书处澄清了与工作组共同主席工作有关的程序问题，包括每年从工作组各代表中选出两名共同主席和两名副共同主席，每人任期一年。<sup>5</sup>

10. 工作组选举 Thomas Cameron (代表联合国西欧和其他国家区域集团)和 Hindou Oumarou Ibrahim (代表联合国非洲土著社会文化区)为共同主席。Tuntiak Katan (代表联合国中南美洲和加勒比土著社会文化区)和 Alick Bulala Muvundika (代表联合国非洲国家区域集团)当选为副共同主席。

11. 截至 2021 年 6 月 21 日的工作组成员名单载于附件一。

#### 3. 通过议程和秘书处通报最新情况

12. 工作组通过了会议议程(见附件二)。

13. 秘书处通报了工作组第 4 次会议以来《气候公约》活动日历的最新情况和《公约》缔约方会议主席团提供的相关指导。工作组注意到，2021 年将按照任务规定做出关于 2021 年工作相关问题的所有决定，包括关于工作组成员、平台工作计划，以及关于平台成果和活动审查的决定。

14. 秘书处还通报了工作组成员变动的最新情况：

(a) Cameron 先生取代了 2021 年 1 月辞职的 Elias Abourizk，成为代表联合国西欧和其他国家区域集团的工作组成员；

(b) Estebancio Castro Diaz 去世后，Katan 先生在被任命为代表联合国中南美洲和加勒比土著社会文化区的工作组成员；

(c) 代表联合国非洲和东欧国家区域集团的候补成员提名待定。

### B. 工作安排

15. 工作组每年在附属机构届会和《公约》缔约方会议届会同期举行两次会议，<sup>6</sup>但 2020-2021 年除外，疫情导致这段时期的各届会议推迟。

16. 工作组定期征求各方意见，包括土著人民的意见，从而促进各方积极参与会议。这种参与以及为讨论提供更多经验和专门知识的可能性被认为有利于促进工

<sup>5</sup> 有关促进工作组成员和共同主席的详情，见第 2/CP.24 号决定。

<sup>6</sup> 根据第 2/CP.24 号决定，第 17 段。

作组开展工作，实现其保持透明度、具有包容性和协作性以及增强土著人民声音和地方社区的目标。

17. 工作组的初始任务期限为三年，并可根据本届会议对工作组成果和活动的审查，由科技咨询机构推荐一项决定草案，交 COP 26 审议和通过后决定延长。

### 三. 战略概览：平台和工作组的宗旨、优先事项和成功基准

18. 工作组就平台工作的内容和方向及其职能交换意见，包括：

(a) 加强地方社区和土著人民处理和应对气候变化的知识、技术、做法和努力；<sup>7</sup>

(b) 理解、尊重、维护传统知识、土著人民的知识(及其相关权利)和地方知识体系；

(c) 根据自由、事先和知情同意的原则，发展和加强土著网络和关系，分享和传播知识、做法、资源和传统知识解决方案；

(d) 起草第二个三年期工作计划，以期建设土著人民、地方社区和缔约方加强实现《巴黎协定》第二条的能力，包括通过基于传统知识、土著人民知识、地方知识体系、土著人民价值观和做法以及加强自然管理的政策和行动；

(e) 以承认传统知识、土著人民知识和地方知识体系以及土著人民和地方社区做法和贡献的方式，与包括妇女、青年和知识持有者在内的土著人民和地方社区接触，让他们参与《气候公约》和其他进程并与之建立伙伴关系；

(f) 通过土著人民的充分和有效参与，包括制定缓解气候变化对土著社区影响的评估指标，以及在国家行动方案、国家自主贡献和其他国家计划中纳入传统知识解决方案和可持续利用资源的准则、框架和标准，从而提高国家自主贡献的目标；

(g) 邀请土著人民、地方社区、缔约方和其他利害关系方实施与土著人民和地方社区参与设计和执行国家气候政策和行动有关的良好做法；

(h) 将土著人民和地方社区的知识纳入部落、部落间、区域、国家和国际各级的气候政策和方案，包括旨在减少排放和减少威胁传统做法和生态系统的政策障碍的政策和方案。

### 四. 第一个两年期工作计划的执行情况

19. COP 24 请工作组报告其成果和平台活动的情况。

20. 在这方面，工作组盘点了第一个两年期工作计划下的进展情况。<sup>8</sup> 工作计划各项活动及其共同牵头人的清单载于附件三。

<sup>7</sup> 根据第 1/CP.21 号决定，第 135 段。

<sup>8</sup> 工作计划下的交付成果可查阅 <https://lcipp.unfccc.int/lcipp-background/2020-2021-workplan>。

## A. 2021 年年中计划结束的工作计划活动

### 1. 年度专题培训研讨会(活动 4)

21. 在平台的参与能力职能下，工作组组织年度专题培训研讨会，以建设缔约方和其他利害关系方与平台、地方社区和土著人民接触的能力，包括在执行《巴黎协定》和其他气候变化相关进程的背景下。

22. 鉴于疫情方面的情况，培训研讨会以系列网络研讨会的形式举办，旨在提高缔约方和相关机构在气候变化背景下理解、尊重、承认以及以合乎道德的方式更多接纳土著知识的能力，研讨会讨论了以下主题：

(a) 信任和尊重：土著知识的轮廓；

(b) 在气候变化背景下以道德和公平的方式调动土著知识；

(c) 利用土著知识合成和共同产出新知识；

(d) 机遇和前进：采取实质性和程序性措施，确保以道德的方式接触土著知识持有者，并在气候变化政策和行动的背景下利用土著知识。

23. 平台门户网站上可查阅网络研讨会录像的英语、法语、俄语和西班牙语版本，以及演示文稿和其他材料。<sup>9</sup> 工作组同意继续分享培训网络研讨会的录像，将其作为门户网站上的资源。计划举行最后一次圆桌讨论，邀请各次网络研讨会所有发言者参加。

24. 将编写一份包括关键主题和建议的活动报告，提交工作组第 6 次会议。

25. 这项活动将在下一个工作计划中得到加强，将连同《气候公约》届会举办一个研讨会，最好采用现场会议的形式，以促进进一步的培训和交流。

### 2. 外联及传播计划和专题培训材料(活动 5)

26. 在平台的参与能力职能下，工作组制定了一项外联及传播计划，目的是让土著人民、地方社区、缔约方和其他利害关系方熟悉平台工作计划，并鼓励参与工作计划活动，宣传和传播取得的成果。

27. 外联及传播计划是调动土著人民、地方社区、缔约方和其他利害关系方继续参与现有平台倡议不可或缺的一部分，并将有助于在平台、土著人民、地方社区、缔约方和《气候公约》之下的其他利害关系方之间以及与公众之间保持和建立关系。

28. 该计划包括三种传播信息的方法(即纸质、多媒体和活动)，以提高人们对平台工作计划的认识，包括宣传所处理的活动、成果和需求。

29. 有望通过其他工作计划活动汇编专题培训材料，开发和(或)收集资源，如活动 4，该活动包括关于调动土著知识的专题培训网络研讨会。

30. 平台门户网站是共享和促进进一步汇编和传播培训材料的主要渠道。

<sup>9</sup> <https://lcipp.unfccc.int/calendar-of-events>。

31. 关于平台所有活动、事件和当前工作的外联和信息传播已被标记为至关重要的内容，可有意义地调动各方积极参与。工作组指出，今后所有工作计划活动都应包括一个传播部分，以确保共享适当、及时和可获取的信息。

### 3. 就与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程提出建议(活动 6)

32. 在平台的参与能力职能下，工作组编写了关于与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程的建议草案和补充指导文件，供科技咨询机构审议。这些建议载于附件五，借鉴了平台下的各项工作和经验教训，包括其他活动的得出的内容。

33. 第二个三年期工作计划为工作组提供了评估建议执行情况的机会。结果可通过平台门户网站发布。加强这项活动的工作可以包括在第二个三年期工作计划完成后起草一套新的建议。

### 4. 对促进土著人民和地方社区参与的现有政策和做法进行摸底调查(活动 7)

34. 在平台的气候变化政策和行动职能下，工作组对土著人民和地方社区参与《公约》之下和之外的与气候变化相关机构和进程的现有政策和做法进行摸底调查，目的是：

(a) 得出此类政策和做法的总体情况；

(b) 找出机会和差距；

(c) 对土著人民和地方社区参与气候变化相关机构和进程的现有政策和做法提出建议。

35. 秘书处呼吁缔约方、土著人民组织、观察员和其他利害关系方提交对这些现有政策和做法的意见，秘书处还与国际环境法中心合作回顾和汇编了《公约》下的各项政策和做法。

36. 秘书处在工作组的指导下，编写了一份关于现行政策和做法的技术文件，其中综述了类似地方社区和土著人民平台的专门平台、第 8(j)条工作组及《生物多样性公约》相关条款、研究金倡议、国际性土著人民论坛、土著人民咨询组、专家组成员、联合国教育、科学及文化组织土著语言十年行动全球工作队、区域合作的情况以及与土著人民接触的政策。

37. 工作组建议在第二个三年期工作计划下更新摸底调查的结果，因为土著人民和地方社区参与的政策和做法不断出现并得到执行。

38. 工作组指出，在平台门户网站上广泛公布这项工作的结果将是有益的做法。摸底调查结果也可用于为平台下一步的工作提供参考信息。

### 5. 对《公约》下的现有政策、行动和信息通报进行摸底调查(活动 9)

39. 在平台的气候变化政策和行动职能下，工作组对《公约》下的现有政策、行动和信息通报进行了摸底调查，了解它们是否以及如何纳入土著人民和地方社区的考虑因素和参与。



40. 秘书处在活动共同牵头人和工作组的指导下，回顾和分析了 500 多份文件（包括国家自主贡献、国家行动方案和其他提交材料）以及一项专门调查收到的 255 份答复。研究结果发表在一份技术文件和一个补充数据库中。

41. 摸底调查显示，在国家决策考虑土著人民和地方社区的意见并(或)调动其参与方面存在很大差异。回顾的大多数文件没有提及土著人民和地方社区的参与问题。

42. 一些次区域的参与度很高，但有关文件并未始终提到土著人民和地方社区。例如，太平洋小岛屿发展中国家提交的一些材料表明，土著人民占其人口的大多数，但审议的政策和其他文件并没有始终提到他们。

43. 摸底调查明确了十大差距，包括应该：

- (a) 与土著人民和地方社区持续接触；
- (b) 加强接触能力建设；
- (c) 开展多方向培训，加强土著人民和地方社区的参与；
- (d) 更多考虑各项权利；
- (e) 在整个项目或进程中与土著人民和地方社区接触并考虑他们的意见；
- (f) 对土著人民和(或)地方社区的参与形成概念，将其作为一个长期维持的进程和伙伴关系；
- (g) 加强与不同知识持有者的合作和伙伴关系；
- (h) 提供更多证据，证明配套基础设施有助于促进反复调动土著人民和地方社区参与以及调动传统和本地知识；
- (i) 在相关文件中提到土著人民的做法和技术；
- (j) 更多地考虑与土著人民和地方社区有关的性别和青年问题。

44. 工作组指出，随着新的和改进的国家自主贡献和国家信息通报的出现，最好更新摸底调查的结果，并在平台门户网站上广泛公布这项工作。工作组商定在技术文件中审议调查结果，以便为活动 6 下的建议提供参考。它还商定在第二个三年期工作计划草案中继续这一活动。

## 6. 征集促进土著人民和地方社区参与设计国家气候政策的良好做法(活动 10)

45. 在平台的气候变化政策和行动职能下，邀请缔约方、土著人民、地方社区和其他各方每年提交报告，通过提交材料说明促进土著人民和地方社区参与设计和执行国家气候政策的良好做法的执行情况。这些信息汇总在一份技术报告中，并在的一次会期对话上进行了讨论。<sup>10</sup>

46. 2020 年提交了八份答复：两份来自缔约方集团，一份来自一个缔约方，一份来自一个土著人民组织，一份来自联合国机构，三份来自其他组织。通过提交材料共享的信息涵盖以下情况：

- (a) 国家政策框架中考虑地方社区和土著人民的意见；

<sup>10</sup> 见 <https://lcipp.unfccc.int/good-practices-participation-indigenous-peoples-and-local-communities-national-climate-policy>。

- (b) 地方社区和土著人民参与制定国家政策；
- (c) 土著人民的权利和自决；
- (d) 土著议会与政府议会之间的接触；
- (e) 性别考量；
- (f) 考虑和调动不同的认识方式、知识体系和做法。

47. 2021 年第二次号召各方提交材料并收到了另外一份材料，将其反映在技术文件中。2021 年 6 月 3 日的会期对话为提交方提供了口头交流意见的机会，这些意见将被记录下来并添加到技术报告中。这项活动得出的一条经验是，平台工作计划中征集材料的流程需要更加方便和简化。

48. 土著人民和地方社区参与国家和区域层面工作的重要性是贯穿若干活动的一个交叉主题。工作组指出，可以对第二个三年期工作计划草案下的各项活动分组，以进一步加强参与工作。

7. 调查促进所有区域土著人民和地方社区参与气候变化相关问题的供资机会(活动 11)

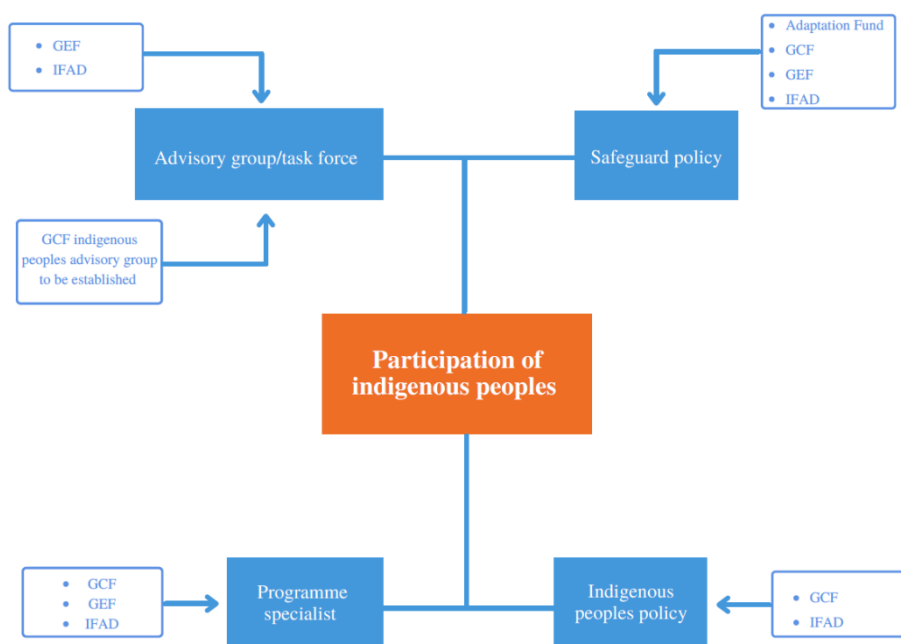
49. 在平台的气候变化政策和行动职能下，编制了一份综合文件和在线工具，以调查和报告所有区域土著人民和地方社区参与气候变化政策的现有供资机会。

50. 为了收集数据，秘书处在活动共同牵头人和工作组的指导下进行了一次调查和访谈。

51. 调查和访谈显示出现有资金在联合国七个土著人民社会文化区和五个联合国地方社区区域的专题重点和地理分布情况。

52. 综合文件突出了与加强地方社区和土著人民参与有关的现有资金的共同要素(见下图)。

气候变化相关基金和融资实体可以加强土著人民和地方社区参与的要素



53. 越来越多的实体制定了与土著人民接触的保障政策和指导方针。有些实体任命了方案专员，以便利土著人民和地方社区获得资助机会。此外，一些实体设有咨询小组，以提高土著人民对执行相关政策和与这些实体接触的机会的认识。

54. 收集的数据以及工作组第 3 次和第 4 次会议随后的讨论突出了与资助土著人民和地方社区参与气候变化有关的挑战和机遇：

(a) 由于治理结构复杂，包括多级认证程序、资格要求、漫长的提案审批程序和多个中间机构参与等原因，土著人民和地方社区可能很难获得资金；

(b) 当有关任务所涵盖的领域扩大时，最好也适当增加相关资金规模，例如在联合国自愿基金的任务通过联合国大会第 74/135 号决议扩大的情况下；

(c) 最好为促进所有区域的土著人民和地方社区的参与提供资金。

55. 工作组商定用综合文件为将来的工作提供参考。认识到资金格局随时间的推移而变化，活动共同牵头人建议在第二个三年期工作计划草案下继续这一摸底工作。

56. 共同牵头人还建议工作组召开虚拟对话会以促进土著人民、地方社区和金融实体之间的互动，并探讨为土著人民和地方社区参与《气候公约》进程增加获得资金机会的可能性。

## 8. 在国家和区域层面推广平台(活动 12)

57. 在平台的气候变化政策和行动职能下，工作组编写了一份开发国家和区域平台的良好做法汇编和一份地方社区和土著人民平台简报，目的是为这些平台的进一步发展提供信息和激励。

58. 在第 5 次会议上，工作组决定将这项活动的最初方法(非正式征集材料)，改为通过在线调查收集意见。调查旨在让受访者分享区域和国家举措的经验，这些举措将地方社区、土著人民和各方聚集起来商议气候变化方面的政策。除调查之外，受访者还可以分享补充案例或例子。

59. 《气候公约》国家联络点、政府间区域组织、平台参与方和国际土著人民气候变化论坛成员应邀在 2021 年 7 月至 9 月期间完成了在线调查。

60. 这些意见将汇编成一份文件和一份简报说明，将在工作组第 6 次会议上介绍，并在平台门户网站上分享。

## B. 2021 年年底计划结束的工作计划活动

### 1. 在缔约方会议届会同期举行年度会议(活动 1)

61. 在平台的知识职能下，计划在缔约方会议各届会议同期举办年度会议，邀请土著人民参加，讨论处理和应对气候变化相关的跨主题的传统知识、土著人民知识和地方知识体系。

62. 工作组汇编了两份资料，举行了一次年度会议：

(a) 第一份汇编是在工作组共同主席 2020 年 12 月编写的权利、保障措施和礼仪规范文件的基础上编写的。工作组成员从各自区域关于土著人民权利和礼仪

规范的视角提出了意见。土著人民和土著知识持有者有关土著知识使用情况的发言集形成了对汇编的补充；

(b) 第二份汇编考虑的是地方知识体系的使用情况，地方社区提供了使用这种知识体系的实例；

(c) 这些汇编将为将在 COP 26 上举行的年度会议提供参考。会议可在纪要报告中就良好做法、障碍和拟议解决办法向工作组提出建议。

63. 这项活动的共同牵头人建议继续举行年度会议，以期在整个《气候公约》进程中促进和加强土著知识持有者和地方社区参与交流应对气候变化有关的经验和良好做法。

## 2. 区域集会(活动 2)

64. 在平台的知识职能下，这项活动的目的是酌情组织有土著人民、地方社区和缔约方参加的区域集会。

65. 本次大流行疫情打乱了每年在一个联合国土著社会文化区或联合国区域内为其组织至少一次区域集会的计划。

66. 虽然第一个两年期工作计划中的许多活动可以虚拟形式开展，但一些重要的考虑因素不允许远程召开区域集会。工作组认识到在与传统知识、土著人民知识和当地知识体系的持有者直接接触时，必须采取保障措施和文化礼仪，工作组还指出这些接触必须是现场集会。此外，这些知识持有者通常生活在互联网连接有限的偏远地区。

67. 工作组商定考虑将区域集会，汇集包括知识持有者在内的人员以及汇集他们的经验的内容，纳入第二个三年期工作计划草案。工作组建议将这种区域集会与各区域土著人民的主要集会联系起来，以促进土著进程与平台工作之间的协同增效。在第 5 次会议上，工作组重申加强青年代表参与此类区域集会的重要性。

## 3. 关于土著人民课程和材料的信息(活动 3)

68. 在平台的知识职能下，土著人民的课程、知识和文化习俗被认为是适应和缓解气候变化的重要资源。这项活动的重点是确定并传播相关信息，了解如何制定和使用与处理和应对气候变化有关的土著人民课程和材料，特别是将土著知识和语言纳入正式和非正式教育系统，以及(或)包含传统知识和地方知识体系的材料。

69. 正式和非正式教育对落实《巴黎协定》的重要性不容小觑。教育中缺乏或完全没有土著知识和价值观是一个重大而令人担忧的空白。这项活动目的是广泛宣传这类材料，提高认识并采取措施填补这一空白。

70. 这项活动正在进行中，将在工作组第 6 次会议上结束。交付成果包括两次虚拟研讨会和通过平台门户网站传播的一份材料汇编。这项活动将在两次虚拟研讨会上启动和结束，研讨会将召集来自联合国七个土著社会文化区的土著教育工作者讨论这一主题，并分享他们的专业知识。

71. 工作组商定继续努力就共同创造知识达成共识，并在第二个三年期工作计划草案下继续讨论能力建设问题。

#### 4. 多利害关系方会期研讨会(活动 8)

72. 秘书处于 2017 年<sup>11</sup> 和 2018 年<sup>12</sup> 在平台启动的背景下举办了多利害关系方会期研讨会。在平台的气候变化政策和行动职能下，2019 年还组织了一次多利害关系方研讨会。<sup>13</sup>

73. 在活动 8 下，工作组商定在 COP 26 期间结合活动 1 举办一次多利害关系方会期研讨会。工作组请秘书处考虑到各区域的多样性，探讨调动资源以促进土著人民组织、努力实现全面参与的可能性。

74. COP 26 期间多利害关系方研讨会的目标是：

(a) 加强与《公约》之下和之外的气候变化相关机构和进程的协同作用和互动；

(b) 突出第一个两年期工作计划活动 7、9、10 和 11 下摸底调查得出的政策和良好做法；

(c) 与相关机构和进程接触，以期加强土著人民和地方社区参与设计和执行各级气候变化政策和行动的情况。

75. 秘书处将支持活动共同牵头人召开研讨会并随后编写研讨会报告。

76. 工作组建议继续举办年度多利害关系方研讨会，将相关人员及其经验汇聚起来，推广第一个两年期工作计划中确定的良好做法，并加强土著人民和地方社区对《气候公约》进程的参与。土著人民和地方社区通过世代代与自然的密切接触积累了知识和积极价值观体系，这会有助于《巴黎协定》的执行，增强复原力。

## 五. 拟订第二个三年期工作计划草案

77. 工作组拟订了第二个三年期工作计划草案，从而继续强化地方社区和土著人民在地方、国家、区域和国际各级处理和应对气候变化的知识、技术、实践和努力。

78. 工作组考虑了第一个两年期工作计划下的活动和平台下其他活动的经验。工作组商定将第一个两年期工作计划下的活动共同牵头人提出的建议纳入第二个三年期工作计划草案的内容加以审议。

79. 按照渐进式方法，工作组与有关方面合作起草了工作计划。

<sup>11</sup> 见 <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-and-meetings/workshops-meetings/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform/multi-stakeholder-dialogue-on-the-operationalization-of-the-local>。

<sup>12</sup> 见 <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform>。

<sup>13</sup> 见 <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/joint-event-on-integrating-indigenous-and-local-knowledge-into-adaptation-action>。

80. 工作组在工作计划草案纳入了多项交叉活动，这样设计的目的是通过每项活动履行一项以上的职能，让这些活动产生从地方到国际各层面的积极影响。

81. 工作组建议继续与《公约》之下和之外的其他机构协作开展工作计划活动，以加强平台的一致性和影响力。

82. 工作计划草案载于附件四，将在 COP 26 上审议核可。一旦通过，工作计划的实施将有助于保持和加强 2015 年设立平台以来取得的重大进展。

## 六. 加强地方社区和土著人民平台下活动的一致性

### A. 《公约》之下的相关进程和机构

83. 《公约》下的组成的机构应邀参加了工作组第 5 次会议。除其他外，适应委员会、专家咨询小组、最不发达国家专家组、巴黎能力建设委员会、技术执行委员会和华沙国际机制执行委员会的成员，以及《气候公约》各工作方案(如关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案、科罗尼维亚农业联合工作和《气候公约》性别行动计划)的利害关系方参加了会议，并讨论了在各自工作计划和未来合作中协同增效的可能机会。第二个三年期工作计划草案中提到了一些机会。

84. 工作组指出，各组成机构代表之间就平台三大职能进行的非正式公开对话，<sup>14</sup> 以及关于《公约》之外与平台相关的工作开展的伙伴关系建设对话<sup>15</sup> 有助于加强工作组与合作伙伴协作的渐进步骤。

85. 工作组讨论了工作组收到邀请参加其他机构和其他进程工作的情况，例如：

(a) 华沙国际机制执行委员会非经济损失问题专家组；

(b) 巴黎能力建设委员会第 3 次会议，以及由巴黎能力建设委员会和联合国人权事务高级专员办事处联合举办的关于将人权纳入气候行动的能力建设的技术研讨会；

(c) 科技咨询机构关于科学促进变革的研究对话，以及科技咨询机构关于生物多样性平台全球评估的特别活动；

(d) 在审查性别问题利马工作方案及其性别行动计划的背景下的性别行动计划影响会期研讨会；

(e) 关于评估适应、适应的协同效益和复原力以及方式方法的科罗尼维亚路线图研讨会。

86. 工作组共同主席可以参加多个活动和会议，或提名工作组其他成员代为参加。

<sup>14</sup> 见 <https://lcipp.unfccc.int/informal-open-dialogue-between-representatives-constituted-bodies-three-functions-lcipp-0>。

<sup>15</sup> 见 <https://lcipp.unfccc.int/partnership-building-dialogue-lcipp-relevant-work-outside-convention>。

87. 工作组商定考虑与组成机构就第二个三年期工作计划草案开展合作。它请秘书处为工作组与其他机构今后交流、讨论合作机会提供便利。

## B. 提高行动的一致性

88. 工作组酌情与《公约》之下和之外的其他机构协作，以期加强平台下行动的一致性。<sup>16</sup> 它请各缔约方促进地方社区与平台接触，加强它们的参与。

89. 工作组讨论了如何加强平台活动与《公约》之下和之外其他机构活动的一致性。在工作组第 5 次会议上，各方就平台与其各自工作之间的潜在协同和协作机会发表了意见。

90. 工作组同意考虑相关建议，与联合国各机构和其他伙伴就第二个三年期工作计划草案进行合作。

91. 与土著人民组织和国际土著人民气候变化论坛核心小组接触并邀请他们参与《气候公约》进程的做法应继续下去，与工作组的进程同时开展，形成互补。

## C. 地方社区和土著人民平台门户网站

92. COP 24 请秘书处在工作组的支持下，广泛宣传平台的工作，包括为此在《气候公约》网站上建立一个平台的专用门户网站。<sup>17</sup>

93. 秘书处开发并推出了平台门户网站，召开了一次网上对话<sup>18</sup> 和一次现场活动，<sup>19</sup> 为所有参与者提供一个分享关于开发和使用门户网站的看法的包容性空间。

94. 在每年两次的会议上，工作组邀请各方就门户网站的开发提出进一步的意见和最新情况。此外，工作组还设立了一个小组委员会，负责为门户网站的开发提供支持并确保透明度和包容性。

95. 小组委员会由来自各个区域的土著人民组织和缔约方的代表组成。它从一开始(2019 年 3 月)就参与了设计过程，并在两年的过程中继续参与围绕门户网站开发的决策。这包括帮助深入了解门户网站的用户，确保充分理解和体现土著人民和缔约方关于门户网站的优先事项和关切事项，并就需要纳入的信息布局和内容提供咨询意见。小组委员会成员名单载于附件六。

96. 这是土著知识持有者第一次与缔约方合作设计在线空间。门户网站收集《气候公约》下关于土著人民和地方社区的信息，包括关于知识体系以及活动和信息工具的信息。网站设有七个联合国土著社会文化区的网页。它将平台下工作的所有成果以及其他相关资源集中在一个地方。

<sup>16</sup> 根据第 2/CP.24 号决定，第 20 段。

<sup>17</sup> 第 2/CP.24 号决定，第 21 段。

<sup>18</sup> 见 <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/open-web-based-dialogue-discussion-on-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform-web>。

<sup>19</sup> 见 <https://unfccc.int/LCIPP-activities#eq-3>。

97. 工作组认识到坚持自由、事先和知情同意原则以及相关的知情权的重要性，结合小组委员会的建议编写了关于权利和知识保障的案文。工作组关于促进适当知识交流的保障措施指南可在平台门户网站上查阅。<sup>20</sup>

## 七. 其他事项

98. 工作组商定请秘书处探讨如何在有未指定用途的补充资源的情况下，为将来平台下的工作提供口译和笔译服务。此类口译和笔译可能包括：

(a) 按照工作组以往会议的惯例，在工作组会议上提供口译服务，并考虑到工作组独特的成员和职能，以进一步加强土著人民和地方社区对平台的参与和贡献；

(b) 酌情翻译第二个三年期工作计划草案下的可交付成果。

99. 工作组商定考虑提名一名性别问题协调人，以帮助加强工作中在性别考量方面的工作，并出席《公约》下性别平等主流化的相关会议。

## 八. 会议闭幕

### A. 工作组下次会议

100. 工作组商定，工作组第 6 次会议将于 2021 年 10 月 28 日至 30 日与 COP 26 同期举行。

101. 工作组第 6 次会议的议程草案将由秘书处编写，并由工作组共同主席在闭会期间商定。

### B. 闭幕辞

102. 来自联合国北美土著社会文化区的土著长老 Frank Ettawageshik 以一首赞歌结束了工作组第 5 次会议，歌曲承认并赞美了创造生命的自然元素。

---

<sup>20</sup> <https://lcipp.unfccc.int/rights-safeguards-and-protocols>。



## 附件一

## Membership of the Facilitative Working Group as at 21 June 2021

[English only]

<i>Representative</i>	<i>Alternate (participates in meetings when the representative is unable to attend)</i>	<i>United Nations region</i>
Jane Au	Samson Viulu	Indigenous sociocultural region: Pacific
Irina Barba	Elvira Gutiérrez Barrón	Regional group: Latin American and Caribbean States
Thomas Cameron (Co-Chair)	Henna Haapala	Regional group: Western European and other States
Andrea Carmen	Graeme Reed	Indigenous sociocultural region: North America
Pasang Dolma Sherpa	Mina Setra	Indigenous sociocultural region: Asia
Dalee Sambo Dorough	Lisa Koperqualuk	Indigenous sociocultural region: Arctic
Tuntiak Katan	Juan Carlos Jintiach	Indigenous sociocultural region: Central and South America and the Caribbean
Comlan Ouinakonhan	Médard Elhadj Birama Diarra	Least developed countries
Clement Yow Mulalap	Froyla Tzalam	Small island developing States
Alick Bulala Muvundika	Nomination pending	Regional group: African States
Hindou Oumarou Ibrahim (Co-Chair)	Edna Kaptoyo	Indigenous sociocultural region: Africa
Majid Shafiepour	Yuli Prasetyo Nugroho	Regional group: Asia-Pacific States
Jozef Škultéty	Nomination pending	Regional group: Eastern European States
Rodion Sulyandziga	Polina Shulbaeva	Indigenous sociocultural region: Eastern Europe, Russian Federation, Central Asia and Transcaucasia

## 附件二

## Adopted agenda for the 5<sup>th</sup> meeting of the Facilitative Working Group

[English only]

1. **Indigenous invocation**
2. Opening
3. Organizational matters
  - a. Notification of any changes to membership or new members
  - b. Election of the Co-Chairs and Vice Co-Chairs
  - c. Adoption of the agenda
  - d. Relevant updates related to the UNFCCC calendar and Bureau guidance
4. Strategic overview: purpose, priorities and benchmarks for success of the LCIPP and the FWG in its first two years and going forward
5. Implementation of the initial two-year workplan: updates on progress and way forward
6. **Workplan activities scheduled to be concluded by mid-2021**
  - a. Annual thematic training workshops (activity 4)
  - b. Outreach and dissemination plan and thematic training materials (activity 5)
  - c. Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process (activity 6)
  - d. Existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities in climate change related bodies and processes under and outside the Convention (activity 7)
  - e. Existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications under the Convention (activity 9)
  - f. Good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking (activity 10)
  - g. Mapping of existing funding within the United Nations system, and identify additional funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change (activity 11)
  - h. Promotion of the LCIPP at the national and regional level (activity 12)
7. **Workplan activities scheduled to be concluded by the end of 2021**
  - a. Annual meetings in conjunction with the sessions of the COP (activity 1)
  - b. Information about indigenous peoples' curricula and materials (activity 3)
  - c. Multi-stakeholder in-session workshop (activity 8)
8. Development of the draft second three-year workplan
9. Enhancing coherence of actions under the LCIPP
  - a. Relevant processes and bodies under the Convention
  - b. Relevant processes and bodies outside of the Convention
10. Any other matters
11. Closing
  - a. Dates of FWG 6
  - b. Timeline for finalizing the draft second three-year workplan
  - c. Closing remarks
  - d. **Indigenous invocation**

## 附件三

<i>Activity</i>	<i>Co-leads</i>	<i>Contributors</i>
<u>Activity 1</u> : Annual meetings in conjunction with COP sessions	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Pasang Dolma Sherpa	
<u>Activity 2</u> : Regional gatherings	Irina Barba Andrea Carmen, Estebancio Castro Diaz, Comlan Médard Ouinakonhan	Jane Au, Dalee Sambo Dorough, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 3</u> : Information about indigenous peoples' curricula and materials	Jane Au, Pasang Dolma Sherpa, Dalee Sambo Dorough	Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 4</u> : Annual thematic training workshops	Thomas Cameron, Dalee Sambo Dorough	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 5</u> : Outreach and dissemination plan and thematic training materials	Jane Au, Jozef Škultéty	
<u>Activity 6</u> : Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process	Irina Barba, Thomas Cameron, Andrea Carmen, Pasang Dolma Sherpa, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim	
<u>Activity 7</u> : Mapping of existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities	Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 8</u> : Multi-stakeholder in-session workshop	Pasang Dolma Sherpa, Rodion Sulyandziga	
<u>Activity 9</u> : Mapping of existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications, under the Convention	Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim	Irina Barba, Andrea Carmen, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 10</u> : Call for good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking	Alick Bulala Muvundika	Irina Barba, Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 11</u> : Mapping of funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change	Irina Barba, Rodion Sulyandziga	Jane Au, Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 12</u> : Promotion of the LCIPP at the national and regional level	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap	

## 附件四

## 2022-2024 年第二个三年期工作计划草案

1. 地方社区和土著人民平台促进工作组谨此提交 2022-2024 年第二个三年期工作计划草案(见下表)。工作计划将在《巴黎协定》，第 1/CP.21、第 2/CP.23 和第 2/CP.24 号决定，科技咨询机构第五十一届会议结论<sup>21</sup> 和将来相关决定的背景下实施，并将继续指导平台三大职能执行工作的日常运行：<sup>22</sup>

(a) 知识：平台将推动交流经验和最佳做法，以应用、加强、保护和保存传统知识、土著人民的知识、地方知识体系以及地方社区和土著人民处理和应对气候变化的技术、实践和努力，同时考虑到要获得此类知识、创新和实践所有者事先做出的自由和知情的同意；

(b) 参与的能力：平台应培养土著人民和地方社区的能力，使之能够参与《气候公约》进程。平台也应建设缔约方和其他相关利害关系方参与平台并让地方社区和土著人民参与进来的能力，包括参与实施《巴黎协定》和其他气候变化相关进程；

(c) 气候变化政策和行动：平台应推动在以尊重和促进地方社区和土著人民权利和利益的方式设计和实施国际和国内行动、方案和政策时融合不同的知识体系、实践和创新。平台应推动土著人民和地方社区开展更大和更有力的气候行动，从而推动实现相关缔约方的国家自主贡献。

2. 工作计划旨在以贯穿各领域的方式加强：

(a) 在地方、国家、区域和国际各层面上审议地方社区和土著人民与处理和应对气候变化有关的知识、技术、实践和努力；

(b) 以承认土著人民的权利和知识、传统知识和地方知识体系以及土著人民和地方社区做法和贡献的方式，与包括妇女、青年和知识持有者在内的土著人民和地方社区接触，将他们纳入参与《气候公约》和其他进程的过程中，并与之建立伙伴关系；

(c) 建设土著人民、地方社区和缔约方实现《巴黎协定》气温目标的能力，包括继续努力将气温升幅限制在工业化前水平以上 1.5°C 之内，纳入基于传统知识、土著人民知识、地方知识体系、土著人民价值观和做法以及加强管理的政策和行动，并且提供支持此类政策和行动的执行手段，包括资金、技术和能力建设；

(d) 采取行动，补充、借鉴《公约》之下和之外的其他机构的工作并吸收它们参与。

3. 工作组与来自不同区域的土著人民组织及其代表协商后确定了以下持续需要，以此作为拟订工作计划活动的基础：

<sup>21</sup> FCCC/SBSTA/2019/5，第 44-53 段。

<sup>22</sup> 第 2/CP.23 号决定，第 6 段。

(a) 加强和增加相关行动，促进地方社区和土著人民通过全球、国家和地方政策和做法以及通过习惯机构的贡献，直接参与制定、执行和监测有关气候变化的知识、技术、创新、做法和努力；

(b) 促进和推广基于人权的方法，确保承认和保护土著人民与气候变化有关的知识以及地方知识体系和做法得到承认和保护；

(c) 建设缔约方、土著人民和地方社区的能力，以便有效和尊重地参与各种机会，以全面和综合的方式交流经验和分享与减缓、适应、复原力建设以及气候变化不利影响有关的良好做法和经验教训，并在区域、国家和国际层面评估气候变化对土著人民和地方社区的影响。

## 履行地方社区和土著人民平台职能的拟议活动(2022-2024 年)

编号 活动 <sup>a</sup>	可交付成果 <sup>b</sup>	可能的贡献方	指示性 时间范围	
<b>平台职能：知识</b>				
1	<p>在《公约》缔约方会议届会同期组织年度会议<sup>c</sup>，邀请土著人民和土著知识持有者参与，在在处理和应对气候变化方面扩大和加强纳入传统知识、土著人民知识和地方知识体系，始终尊重基于权利的国际保障措施和土著人民文化礼仪</p> <p>年度会议的目的将是促进土著青年、妇女、儿童、残疾人和地方地社区青年参与各个层面和各个方面的气候行动，汇集减少温室气体排放和建设气候适应能力的策略和技术</p>	<p>每年在《公约》缔约方会议届会期间举行一次会议，采用圆桌讨论形式，分为两部分：一部分面向包括土著青年和各种性别人群在内的土著人民，重点是代际知识分享；另一部分包括土著人民、地方社区、《公约》组成机构和科学机构，侧重于不同知体系统的整合</p> <p>汇编建议/最佳做法，以便在《气候公约》下纳入不同的知识体系、推进气候行动并实施对传统知识、土著人民知识和地方知识体系的有效保障</p> <p>编写年度会议非正式总结，其中的资料可包括在处理和应对气候变化方面的良好做法、挑战和提出的前进方向</p> <p>根据自由、事先和知情同意权利的实质性和程序性要素，通过平台门户网站共享相关资源</p> <p>投入 利用第一个两年期工作计划中各项活动的产出，确定纳入传统知识、土著人民知识和地方知识体系程度的工作基线，并根据该基线衡量进度</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>土著区域组织和网络、土著人民组织认可的知识持有者、土著青年、妇女、各种性别人群和残疾人</p> <p>地方社区，包括青年、妇女、各种性别和残疾人群体</p> <p>《公约》之下的相关组成机构和 workflows，包括适应委员会、巴黎能力建设委员会和华沙国际机制执行委员会</p>	《公约》缔约方会议届会同期组织的年度会议
2	<p>组织有土著人民和土著知识持有者参加的区域集会<sup>d</sup>，重点讨论确定和应对气候变化的影响，汇集减少温室气体排放和建设气候适应能力的策略和技术，集会应采用尊重和促进人权的方式，始终尊重基于权利的国际保障措施和土著人民的文化礼仪</p>	<p>每年在一个联合国土著社会文化区或联合国区域内为其组织至少两次区域/双区域集会，邀请每个区域的长老、实地工作者、知识持有者、妇女和青年直接参与集会的规划和实施</p> <p>编写区域集会的非正式总结，其中可包括交流经验以及处理和应对气候变化的创新方式，以便为工作计划下的其他活动提供参考</p> <p>根据自由、事先和知情同意权利的实质性和程序性要素，通过平台门户网站共享相关资源</p> <p>投入 利用第一个两年期工作计划中各项活动的产出，确定纳入土著人民知识和地方知识体系程度的工作基线，并根据该基线衡量进度</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛，特别是各区域的土著人民委员会和机构，以及土著人民组织认可的知识持有者、土著青年、妇女、各种性别人群和残疾人</p> <p>地方社区，包括青年、妇女、各种性别和残疾人群体</p> <p>有关区域的缔约方</p>	2022-2023 年 每年举办两次或两次以上区域/双区域集会

编号	活动 <sup>a</sup>	可交付成果 <sup>b</sup>	可能的贡献方	指示性时间范围
3	继续确定和传播实质性信息，介绍在正式和非正式教育系统中编写和使用土著人民产生的与气候变化有关且突出土著知识的课程和材料，包括以道德和公平的方式使用这些资源的准则，并通过平台门户网站传播成果 <sup>c</sup>	<p>根据自由、事先和知情同意权利的实质性和程序性要素，征集材料并开展一次调查，酌情采用包括书面案例研究、短视频、照片故事和录音在内的不同形式分享相关做法和故事，以便对收集的材料进行文献综述并通过平台门户网站传播</p> <p>每年举行一次圆桌对话，邀请工作组、土著人民、土著教育工作者、缔约方、教育部长、学术机构和其他潜在合作伙伴参加，讨论编制课程和其他教材的问题，包括编制道德和公平使用这些材料的准则，以促进人们更好地了解土著知识及其在评估和应对气候变化方面的重要性</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>政府间气候变化专门委员会、生物多样性平台、国际土著生物多样性论坛和土著人民组织，包括这些组织确定的土著青年、妇女、教育工作者、不同性别和残疾人组织</p> <p>学术机构，包括土著人民教育机构</p> <p>《公约》之外的相关机构和进程</p> <p>《公约》下的相关组成机构和 workflows，如气候赋权行动</p>	与附属机构年中会议或《公约》缔约方会议届会同期举行
<b>平台职能：参与的能力</b>				
4	提供培训研讨会和相应工具，优先考虑土著人民和土著青年、妇女和地方社区参与，以提高对《气候公约》进程、平台、《巴黎协定》执行情况、土著人民在气候变化方面的地位、权利和作用以及土著人民参与国际和国家气候政策制定的机会的认识，并且加强对基于权利的气候政策和行动的理解和执行	<p>举办培训研讨会，优先考虑包括青年在内的土著人民和地方社区参与，介绍《气候公约》进程、平台、支持执行《巴黎协定》的方式以及土著人民和地方社区参与的机会</p> <p>评估工作组关于土著人民和地方社区参与的建议，包括在第一个两年期工作计划活动 6 下提出的建议的执行情况</p> <p>酌情更新《公约》下现有的政策、行动和信息通报以及在《气候公约》之下和之外促进参与的做法的摸底调查结果，<sup>f</sup> 并通过平台门户网站传播结果</p> <p>编写和汇编关于土著人民和地方社区有意义和受尊重的参与的指导材料，重点是土著青年、妇女和地方社区青年参与《气候公约》进程，包括参与执行《巴黎协定》并提高参与能力</p> <p>根据《气候公约》性别行动计划共同组织一次对话<sup>g</sup></p> <p>投入</p> <p>邀请提交材料，酌情采用包括书面案例研究、短视频、照片故事和录音在</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程</p> <p>非政府组织</p> <p>土著人民，包括青年、妇女和各种性别群体</p> <p>地方社区的青年、妇女和各种性别群体</p> <p>性别问题利马工作方案</p> <p>巴黎能力建设委员会</p>	2022–2024 年

编号	活动 <sup>a</sup>	可交付成果 <sup>b</sup>	可能的贡献方	指示性时间范围
		内的不同形式分享相关做法和故事，过程应尊重和促进相关保障措施和适当的文化礼仪，以及自由、事先和知情同意		
5	组织由土著人民领导的年度培训研讨会，建设缔约方、组成机构和其他利害关系方以尊重地方社区和土著人民的方式与之接触的能力，重点是以基于人权的方式加强与土著人民接触，加强地方社区参与国家气候政策制定以及参与《公约》之下和之外相关机构和进程与评估和应对气候变化有关的工作	<p>更新和使用关于《公约》之下土著人民和地方社区参与的现有政策、行动和信息通报的技术文件，<sup>b</sup> 为培训研讨会提供参考</p> <p>组织由土著人民领导并优先考虑土著人民参与的年度培训研讨会，重点是以基于人权的方式加强与土著人民接触，加强地方社区参与《气候公约》进程、国家气候政策制定以及《公约》之下和之外的有关机构和进程的工作，并分享良好做法</p> <p>就以基于权利的方式加强与土著人民接触以及加强地方社区参与国家气候政策制定的问题，根据最新的技术文件编写指导材料和建议，组织培训研讨会并征集材料，重点发动土著妇女和青年以及地方社区的妇女和青年参与，这一过程应始终符合基于权利的国际保障措施和土著人民的文化礼仪</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>土著知识持有者和实地应用者</p> <p>地方社区</p> <p>缔约方</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程</p>	与附属机构年中会议同期举行
<b>平台职能：气候变化政策和行动</b>				
6	推动和加强土著人民和地方社区参与《公约》之下组成机构的工作，为实现《公约》和《巴黎协定》目标做出贡献	<p>与土著人民和地方社区合作，推动他们对气候政策和行动做贡献，包括邀请组成机构就相关任务开展合作，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 请专家咨询小组合作编写一份或多份范围问题文件，以便土著人民和地方社区参与国家报告框架和透明度框架</li> <li>• 邀请适应委员会合作编写一份或多份范围问题文件，将土著人民和地方社区的观点纳入全球适应目标审议</li> <li>• 请最不发达国家专家组合作，将土著人民和地方社区的观点纳入国家行动方案指导方针和/或国家行动方案培训方案，旨在建设国家和地方层面的复原力</li> <li>• 请华沙国际机制执行委员会合作，包括与缔约方损失和损害联络点接触<sup>i</sup>，以期在与气候变化不利影响有关的国家政策和行动中考虑土著人民和地方社区的观点，包括移民、流离失所和有计划搬迁、文化价值丧失，以及为避免、最大限度减少和处理气候变化影响相关的损失和损害提供资金</li> </ul> <p>根据基于权利的国际标准文件，编写一份工作组综合报告，为全球盘点技术对话提供参考</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程，包括适应委员会、专家咨询小组、最不发达国家专家组和华沙国际机制执行委员会</p> <p>土著人民组织及其确定的土著青年、妇女和各种性别群体</p> <p>地方社区，包括青年、妇女和各种性别群体</p>	2022–2024 年 (工作组 2022 年初对全球盘点的贡献)



编号	活动 <sup>a</sup>	可交付成果 <sup>b</sup>	可能的贡献方	指示性时间范围
7	在届会期间召开多利害关系方对话，邀请土著人民、地方社区、缔约方和其他相关机构和进程等出席，以推动土著人民和地方社区参与设计和执行各级的整体气候变化政策和行动	<p>与《公约》缔约方会议届会和活动 1 下的集会同期召开届会期间多利害关系方对话，邀请土著专家、地方社区、缔约方和其他相关各方等出席，以促进现有的相关气候变化任务，包括第一个两年期工作计划中确定的任务，其中至少有一次对话的重点是在教育、研究和政府间评估以及与气候变化有关的科学进程中以道德和公平的方式对待土著知识</p> <p>在第一个两年期工作计划产生的有关加强土著人民和地方社区，包括青年和妇女有效和公平参与的内容的基础上<sup>j</sup>，为相关气候变化任务提出参考建议，举例说明设计和执行各级的总体气候政策和行动的良好做法、经验和创新，并编写一份报告加以传播和通报</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>土著人民组织</p> <p>内罗毕工作方案</p> <p>生物多样性平台</p> <p>联合国机构</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程</p>	2022-2024 年，与《公约》缔约方会议届会同期举行
<b>贯穿各职能的活动</b>				
8	与土著青年和地方社区的青年合作举办一个年度圆桌会议，并邀请联合国各个土著社会文化区的广泛且性别均衡的青年代表参加，探讨采用促进性别平等的方式方法加强青年的参与，参与代际知识共享和继续/加强实地做法的情况，并为国家和国际层面的气候政策和行动做出贡献	<p>收集相关知识，专门用于代际知识共享、代际公平、加强实地相关做法，以及加强青年参与各级气候政策的制定和执行，以期就如何加强土著青年和地方社区青年的领导力提出建议</p> <p>在确保土著青年参与者和地方社区青年参与者的性别均衡和社会文化均衡的条件下提出建议，促进他们参与工作组的活动，找到《气候公约》进程下加强知识共享、能力建设和政策融合的机会</p>	<p>土著人民组织确定的土著青年和组织，确保其社会文化均衡和性别均衡</p> <p>地方社区青年，确保其社会文化均衡和性别均衡</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程</p>	2022–2024 年
9	除将平台网络门户网站作为共享空间外，找到其他多种沟通渠道，从而交流与整体应对气候变化有关的经验和良好做法	<p>利用和完善外联和传播计划，<sup>k</sup> 以满足目标受众需要的方式，包括以所有联合国正式语文提供信息和利用不同的传播渠道，向包括土著青年和地方社区青年在内的目标受众传达和传播本工作计划的各项活动以及平台下的工作</p> <p>在工作组会议之前举行非正式利害关系方简报会，解释会议议程和参与机会</p> <p>在国家 and 区域层面推广本平台，并促进与《公约》之下和之外的气候相关进程协作</p> <p>建立目标受众传播基线，包括分析参考网络，了解与活动相关的需求、偏好和当前行为，以及评估对目标受众的长期影响</p>	<p>国际土著人民气候变化论坛</p> <p>土著人民组织</p> <p>《公约》之下和之外的相关机构和进程</p>	2022–2024 年

<sup>a</sup> 活动栏包括可能的模式。

<sup>b</sup> 可交付成果栏酌情包括相关的产出和收集投入的方式。

<sup>c</sup> 以第一个两年期工作计划活动 1 下的工作为基础。

- d 第一个两年期工作计划活动 2 的执行工作，因疫情而延误。
- e 以第一个两年期工作计划活动 3 下的工作为基础。
- f 第一个两年期工作计划活动 7 和活动 9，以及工作计划活动 11 下的在线工具的内容。
- g 《气候公约》性别行动计划活动 B.3 是共同主办一次对话，讨论加强领导力，突出地方社区和土著妇女的解决办法，以及加强她们有效参与气候政策和行动的方式。共同主持一次对话，讨论提高领导能力，并强调地方社区和土著妇女的解决方案以及如何加强他们对气候政策和行动的有效参与
- h 第一个两年期工作计划活动 9。
- i 见 <https://unfccc.int/topics/adaptation-and-resilience/workstreams/loss-and-damage-ld/collaboration-and-outreach/loss-and-damage-contact-points>。
- j 涉及第一个两年期工作计划的活动 6、7、9、10 和 11。
- k 在第一个两年期工作计划活动 5 下拟定。

## 附件五

## 促进工作组就与土著人民和地方社区接触及其参与《气候公约》进程向附属科学技术咨询机构提出的建议

1. 在设立促进工作组时，强调在履行地方社区和土著人民平台涉及土著人民的职能方面，《联合国土著人民权利宣言》的整体性。
2. 《宣言》第 18 条确认土著人民有权通过他们按自己的程序选出的代表，参与对事关自身权利的事务的决策。
3. 土著人民是《气候公约》架构中长期、独特和正式的组成部分。地方社区自我组织起来，以有代表性和自定的方式、作为一个独特群体参与《气候公约》架构内的工作，必须独立发展，不得影响土著人民在平台或《气候公约》其他进程和机构下的参与、独特身份或地位。
4. 地方社区和土著人民参与《公约》下的政策、行动和信息通报尚未充分发挥潜力。为弥补差距，工作组提出以下建议供科技咨询机构审议。作为第一个两年期工作计划的一部分，工作组开发了一个工具包，以支持缔约方、组成机构和其他利害关系方落实建议。
5. 第一个两年期工作计划下开展的下列活动为工作组提出建议提供了参考和指导：
  - (a) 年度能力建设培训研讨会和网络研讨会，由土著知识持有者介绍在气候变化背景下以道德和公平的方式调动土著知识(活动 4)；
  - (b) 对土著人民和地方社区参与《公约》之下和之外的与气候变化相关机构和进程的现有政策和做法进行摸底调查(活动 7)；
  - (c) 对《公约》下的现有政策、行动和信息通报进行摸底调查，了解它们是否以及如何纳入土著人民和地方社区的考虑因素和参与(活动 9)；
  - (d) 落实促进土著人民和地方社区参与制定国家气候政策的良好做法，包括开展互动对话(活动 10)；
  - (e) 调查并报告联合国系统内促进所有区域土著人民和地方社区参与气候变化相关问题的供资机会，明确更多供资机会(活动 11)；
  - (f) 平台在 2020 年《气候公约》气候对话期间举办了一次特别活动，主题是推进气候变化适应、复原和减缓方面的知识共享和经验交流的保障措施、礼仪规范和良好做法。
6. 工作组向科技咨询机构提交以下建议，以期促进和加强土著人民和地方社区有效参与《气候公约》进程以及与之接触：
  - (a) 建议缔约方：
    - (一) 在国家层面增加与土著人民和地方社区的接触和协作，包括通过正式持续参与国家自主贡献、国家行动方案 and 各类气候行动、方案和政策的制定和实施；

- (二) 加强土著人民和地方社区参与《公约》之下的气候政策、行动和信息通报的设计和执行，如国家自主贡献、国家行动方案和其他信息通报；
- (三) 确定和推广土著人民和地方社区参与国家气候政策制定的良好做法；
- (四) 培养缔约方加强与土著人民和地方社区开展有效、尊重和一致合作的能力，共同制定和执行国家政策、方案和气候行动；

(b) 让土著人民和地方社区的代表成为缔约方代表团成员，提高他们作为代表团正式成员有效参与的能力，同时不影响他们独立参加《气候公约》进程的土著人民或地方社区的资格和地位。建议《公约》进程之下的相关机构和实体：

- (一) 考虑相关活动和决定可能对土著人民的权利、知识体系、做法和生活方式以及地方社区的做法和利益产生何种影响；
- (二) 为土著人民和地方社区持续不断的参与提供机会，包括在必要和适当时以联合国六种正式语文提供材料笔译服务以及在会议期间提供口译服务；
- (三) 加强对平台工作的参与，包括开展相关活动，建设尊重、道德和公平调动土著人民知识和地方知识系统的能力；
- (四) 增加土著人民参加《气候公约》届会的时间分配，包括为联合国土著社会文化区代表提供发言机会；

(c) 建议《公约》之下和之外的所有相关机构和进程以及缔约方：

- (一) 在采取行动应对气候变化时，尊重、促进和考虑各自在土著人民和地方社区人权和权利方面的义务；
- (二) 在调动土著人民的传统知识、知识和价值观以及地方知识体系时，坚持自由、事先和知情同意的原则；

(d) 建议《公约》之外的有关机构和进程与工作组合作，以便除其他外，交流关于与土著人民和地方社区接触及其参与气候变化相关政策和行动的经验的良好做法；

(e) 建议包括金融实体在内的相关机构：

- (一) 加强对土著人民和地方社区参与《公约》之下和之外的气候变化相关机构和进程的资金支持；
- (二) 支持土著人民和地方社区牵头的有关项目，从而保护有助于缓解和适应的土著人民知识体系和文化习俗以及地方社区的做法和知识；
- (三) 鼓励工作组代表和土著专家相关活动和程序中接触，传播相关的资金信息，包括通过平台门户网站征集提议和项目模板；
- (四) 提供有针对性的培训课程，包括远程学习机会和现场研讨会，以便利和加强土著人民和地方社区获取供资机会。

## 附件六

## Members of the subcommittee for the development of the web portal of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform

[English only]

<i>Name</i>	<i>Nominated by</i>
Thomas Cameron	FWG member: Elias Abourizk
Kenneth Deer	FWG member: Andrea Carmen
Rebecka Forsgren (World Intellectual Property Organization)	
Joanna McDonald	FWG member: Dalee Sambo Dorough
Fany Ramos Quispe	FWG member: Elvira Gutiérrez Barrón
Lakpa Nuri Sherpa	FWG member: Pasang Dolma Sherpa
Elijah Toirai	FWG member: Hindou Oumarou Ibrahim